

# DỊCH VỤ HỖ TRỢ: TƯ VẤN VÀ GIÚP ĐỠ NGƯỜI NGHIỆN CỜ BẠC

ĐỐI VỚI NHỮNG NGƯỜI XUẤT THÂN TỪ NHỮNG CỘNG ĐỒNG SẮC TỘC KHÁC THÌ SỰ XẤU HỔ GẮN LIỀN VỚI CỜ BẠC CÓ THỂ KHIẾN CHO NGƯỜI CỜ BẠC MUỐN TỰ MÌNH GIẢI QUYẾT VẤN ĐỀ HOẶC GIẢI QUYẾT TRONG PHẠM VI GIA ĐÌNH. NẾU BIẾT VÀ HIỂU ĐƯỢC CÓ NHỮNG DỊCH VỤ GIÚP ĐỠ, NGƯỜI CÓ VẤN ĐỀ VỀ CỜ BẠC CÓ THỂ SẼ SẴN SÀNG TÌM ĐẾN CÁC DỊCH VỤ CHUYÊN NGHIỆP HƠN.

## TÔI THẬT SỰ CẦN ĐƯỢC GIÚP ĐỠ, NHƯNG

- Tư vấn là gì? Tôi chưa bao giờ nghe đến vấn đề này trước khi đến Úc.
- Tư vấn có thể giúp ích bằng cách nào khi chỉ nói chuyện với một "người xa lạ"?
- Anh vẫn của tôi không đủ để diễn đạt. Tư vấn viên sẽ nói chuyện với tôi bằng tiếng mẹ đẻ của tôi không?

**Nếu những quan ngại trên nghe có vẻ quen thuộc với quý vị, hãy tiếp tục đọc và tìm hiểu thêm xem tư vấn là gì và tư vấn viên có thể giúp đỡ quý vị như thế nào.**

## TƯ VẤN LÀ GÌ

TƯ VẤN LÀ MỘT TIẾN TRÌNH THẢO LUẬN VÀ PHÂN TÍCH NHỮNG TRỞ NGẠI CÁ NHÂN CỦA QUÝ VỊ VỚI MỘT CHUYÊN VIÊN TƯ VẤN. TƯ VẤN VIÊN SẼ GIÚP GIẢI QUYẾT NHỮNG VẤN ĐỀ CỦA QUÝ VỊ MỘT CÁCH TÍCH CỰC VÀ GIÚP QUÝ VỊ:

- Xác định rõ những vấn đề
- Tìm hiểu phương cách giải quyết cùng quý vị
- Khai triển kế hoạch giải quyết
- Nâng cao ý thức tự giác

### ĐIỀU QUAN TRỌNG CŨNG NÊN BIẾT RẰNG:

- Đây là một dịch vụ hoàn toàn **bảo mật** và tất cả những gì quý vị thảo luận với tư vấn viên đều được giữ kín!
- **Không** có một vấn đề gì là quá lớn hay quá nhỏ để yêu cầu được hỗ trợ!
- **Ai** có lo lắng về vấn đề cá nhân đều có thể nhờ tư vấn viên giúp đỡ.

## DỊCH VỤ HỖ TRỢ MIỄN PHÍ: GIÚP ĐỠ NGƯỜI CỜ BẠC

GIÚP ĐỠ NGƯỜI CỜ BẠC LÀ DỊCH VỤ MIỄN PHÍ VÀ BẢO MẬT ĐƯỢC MỘT TỔ CHỨC ĐẶC TRÁCH VỀ TỆ NẠN CỜ BẠC TẠI TIỂU BANG VICTORIA (VICTORIAN RESPONSIBLE GAMBLING FOUNDATION:VRGF) TÀI TRỢ CHO CƠ QUAN GIÚP ĐỠ NGƯỜI CỜ BẠC ĐỂ CUNG ỨNG DỊCH VỤ MIỄN PHÍ VÀ BẢO MẬT CHO CƯ DÂN BỊ ẢNH HƯỞNG BỞI NHỮNG TỆ HẠI DO CỜ BẠC GÂY RA. DỊCH VỤ NÀY HỖ TRỢ, TƯ VẤN VÀ CUNG ỨNG THÔNG TIN CẦN THIẾT CHO NHỮNG NGƯỜI ĐÃ BỊ ẢNH HƯỞNG CỜ BẠC, CHƯA DÍNH VÀO CỜ BẠC VÀ CỘNG ĐỒNG LỚN RỘNG HƠN.

Tư vấn về những trở ngại liên quan đến cờ bạc cung ứng:

- Một dịch vụ chuyên nghiệp, miễn phí và bảo mật
- Một cuộc thẩm định toàn diện về cờ bạc và những vấn đề liên hệ
- Những thông tin thích hợp với nhu cầu của khách hàng
- Giới thiệu đến những cơ quan và dịch vụ giúp đỡ khác thích ứng với nhu cầu của khách hàng
- Những dịch vụ giúp đỡ cá nhân, đôi vợ chồng hay các nhóm.

**NGOÀI RA CŨNG CÓ MỘT SỐ TỔ CHỨC HỖ TRỢ TRONG CỘNG ĐỒNG CUNG ỨNG NHỮNG DỊCH VỤ MIỄN PHÍ THÍCH ỨNG VỀ VĂN HÓA VÀ NGÔN NGỮ NHẪM HỖ TRỢ VỀ GIÁO DỤC, TƯ VẤN, HỢP NHÓM CHO NHỮNG NGƯỜI CÙNG HOÀN CẢNH VÀ NHỮNG DỊCH VỤ KHÁC CHO CÁ NHÂN VÀ GIA ĐÌNH CỦA NHỮNG NGƯỜI XUẤT THÂN TỪ NHỮNG NGUỒN GỐC VĂN HÓA VÀ NGÔN NGỮ KHÁC NHAU.**

### Vietnamese

## NHỮNG QUAN TÂM HAY CÂU HỎI THƯỜNG ĐƯỢC NÊU LÊN

**H:** *Tôi nghe nói rằng tư vấn là chuyện trò với một người xa lạ. Làm sao việc tư vấn có thể giúp đỡ tôi?*

Đ: Tư vấn là hình thức trò chuyện đặt trên phương cách trị liệu. Tư vấn viên sẽ ngồi cùng và giúp quý vị tìm hiểu những vấn đề thực sự khiến cho quý vị quan tâm và lo lắng. Sau khi tìm ra được những vấn đề thực sự, họ sẽ giúp quý vị đặt mục tiêu để thay đổi. Toàn thể tiến trình tư vấn không nhằm mục đích yêu cầu quý vị phải làm gì nhưng để tạo sức mạnh cho quý vị hầu có thể nhận rõ vấn đề và dùng nghị lực của chính mình để giải quyết vấn đề.

**H:** *Tôi có gia đình và bạn bè rất hỗ trợ để tôi tâm sự. Như vậy tôi có còn cần phải nhờ tư vấn viên giúp đỡ không?*

Đ: Có bạn bè và người thân trong gia đình đáng tin cậy để chuyện trò là một điều may mắn và hạnh phúc lớn lao cho quý vị. Nên tiếp tục chuyện trò với họ! Tuy nhiên, trong khi bạn bè hay gia đình có thể hiểu biết quý vị nhiều hơn nhưng tư vấn viên là một người chuyên nghiệp được huấn luyện để cung ứng dịch vụ hỗ trợ cho quý vị. Thông thường họ hiểu biết nhiều hơn để giúp đỡ quý vị tìm hiểu, xác định và đề nghị cách thức giúp quý vị giải quyết vấn đề một cách hữu hiệu và tích cực.

**H:** *Tôi gặp trở ngại lớn lao về tài chánh của riêng tôi vì cờ bạc. Liệu tư vấn viên tài chánh có giúp đỡ tôi trả nợ được không nếu tôi nhờ họ giúp đỡ?*

Đ: Câu trả lời là có và không. Họ không thể cho quý vị tiền để trả nợ nhưng họ sẽ giúp quý vị hiểu rõ và thể hiện quyền lợi trước trách nhiệm của quý vị trong việc trả nợ, trả những hóa đơn tiện ích và hưởng những khoản chức giảm và quyền lợi từ chính phủ, chẳng hạn như cách thức có thể giảm thiểu những nguy cơ thiếu nợ trong tương lai, giúp quý vị hiểu rõ về tình trạng thẻ tín dụng của quý vị và đại diện cho quý vị để thương lượng cách trả nợ nếu gặp hoàn cảnh khó khăn về tài chánh và giúp quý vị quản lý nợ nần của mình.

**H:** *Tôi sinh sống trong một cộng đồng nhỏ. Có thể nào những người trong cộng đồng sẽ biết về trở ngại cờ bạc của tôi qua người tư vấn không?*

Đ: Điều quan trọng nên nhớ rằng cương lĩnh nghề nghiệp của tư vấn viên qui định rằng họ phải bảo mật. Những gì được thảo luận trong buổi gặp gỡ được giữ kín giữa quý vị và tư vấn viên. Một thí dụ cụ thể là ngay cả như khi tư vấn viên tình cờ gặp quý vị trong trung tâm thương mại, họ sẽ không tự ý chào hỏi quý vị để bảo mật cho quý vị.

## DỊCH VỤ HỖ TRỢ BẰNG TIẾNG VIỆT

### Hội Phụ Nữ Việt Úc (AVWA)

cung ứng đường hướng chính yếu cho phụ nữ Việt Nam trợ giúp người Việt tị nạn và di dân và những người xuất thân từ những nguồn gốc khác ổn định đời sống và hội nhập hài hòa vào cộng đồng tại Victoria.

Liên lạc: Thuy Bui

[Thuy.bui@avwa.org.au](mailto:Thuy.bui@avwa.org.au)

+61 3 9428 9078

### Hội Tương Trợ Người Đông dương tại Springvale (SICMAA)

cung ứng dịch vụ tư vấn và trợ giúp trực tiếp thực tiễn cho người Đông dương bị thiệt thòi tại Úc.

Liên lạc: Bic Gresty

[bgresty@sicmaa.org.au](mailto:bgresty@sicmaa.org.au)

+61 3 9547 6161

Đa số nội dung của tờ thông tin này trích ra từ trang mạng của Tổ chức Đặc trách về Tệ nạn Cờ bạc tại Victoria. Muốn tìm hiểu thêm chi tiết, xin vào trang mạng: <http://www.responsiblegambling.vic.gov.au/>